

Vocabulário do Grego Bíblico

Edson de Faria Francisco.
São Bernardo do Campo, fevereiro de 2014.

O Novo Testamento grego possui 5.388 palavras em 7.941 versículos. O número total de palavras é de 138.019. Este “Vocabulário do Grego Bíblico” lista aqueles itens lexicográficos mais frequentes que são registrados no texto do Novo Testamento grego.

πρωΐα, ας, ή	manhã, madrugada	ὔδωρ, ὕδατος, τό	água
ἡμέρα, ας, ή	dia	σάρξ, σαρκός, ή	carne
νύξ, νυκτός, ή	noite	σῶμα, ματος, τό	corpo
ἑσπέρα, ας, ή	entardecer, véspera	πνεῦμα, ματος, τό	espírito, sopro, ar
τόπος, ου, ό	lugar, localidade	λόγος, ου, ό	palavra, dito
οὐρανός, ου, ό	céu	ῥῆμα, ματος, τό	palavra, dito
γῆ, γῆς, ή	terra	γνώσις, εως, ή	conhecimento
κόσμος, ου, ό	mundo, universo	ἀλήθεια, ας, ή	verdade
οἰκουμένη, ης, ή	mundo habitado	βίος, ου, ό	vida, existência
πρῶτος, η, ον	primeiro, anterior	ζωή, ης, ή	vida, vida natural
ἔσχατος, η, ον	último, posterior	θάνατος, ου, ό	morte
προφήτης, ου, ό	profeta	ἐκκλησία, ας, ή	igreja
προφήτις, τιδος, ή	profetisa	συναγωγή, ης, ή	sinagoga
προφητεία, ας, ή	profecia	ἱερόν, οὔ, τό	templo, santuário
πατήρ, πατρός, ό	pai	ἐντολή, ης, ή	mandamento
μήτηρ, μητρός, ή	mãe	νόμος, ου, ό	lei
υἴός, ου, ό	filho	διάκονος, ου, ό	diácono, servente
θυγάτηρ, τρός, ή	filha	διακονία, ας, ή	serviço
οἶκος, ου, ό	casa, família	διαθήκη, ης, ή	aliança, testamento
οἰκία, ας, ή	casa, família	βίβλος, ου, ή	livro
ἄνθρωπος, ου, ό	ser humano	διδάσκαλος, ου, ό	mestre
ἄνθρω, ἀνδρός, ό	homem, marido	μαθητής, οὔ, ό	discípulo
γυνή, γυναικός, ή	mulher, esposa	ἄγγελος, ου, ό	anjo, mensageiro
δόξα, ης, ή	glória, honra	ἄγγελία, ας, ή	anúncio

ὄνομα, ματος, τό	nome	καινός	novo
αἷμα, ματος, τό	sangue	καινή	nova
δοῦλος, ου, ὁ	servo, escravo	καινόν	novo/nova
ἔλεος, ους, τό	misericórdia	ἀγαθός	bom
ἔλαιον, ου, τό	óleo	ἀγαθή	boa
θυσία, ας, ἡ	sacrifício, vítima	ἀγαθόν	bom/boa
φωνή, ης, ἡ	voz, som, rumor	καλός	bonito
δικαιοσύνη, ης, ἡ	justiça	καλή	bonita
ἀδικία, ας, ἡ	injustiça	καλόν	bonito/bonita
ἀγαθωσύνη, ης, ἡ	bondade	ἅγιος	santo
πονηρία, ας, ἡ	maldade	ἅγια	santa
πιστός	fiel (masc.)	ἅγιον	santo/santa
πιστή	fiel (fem.)	σημεῖον, ου, τό	sinal, prodígio
πιστόν	fiel (neut.)	ἀγάπη, ης, ἡ	amor, afeição
ἀγαπητός	amado	φιλία, ας, ἡ	amor, amizade
ἀγαπητή	amada	σοφία, ας, ἡ	sabedoria
ἀγαπητόν	amado/amada	σωτηρία, ας, ἡ	salvação
κακός	mau	ψυχή, ης, ἡ	alma, vida
κακή	má	εἰρήνη, ης, ἡ	paz
κακόν	mau/má	ὀφθαλμός, οὔ, ὁ	olho
δίκαιος	justo	στόμα, ματος, τό	boca
δίκαια	justa	ἀκοή, ης, ἡ	ouvido
δίκαιον	justo/justa	χείρ, χειρός, ἡ	mão
μέγας	grande (masc.)	πούς, ποδός, ὁ	pé
μεγάλη	grande (fem.)	πρόσωπον, ου, τό	rosto, face
μεγάλον	grande (neut.)	καρδία, ας, ἡ	coração
μικρός	pequeno	ἄρτος, οὔ, ὁ	pão, alimento
μικρά	pequena	πῦρ, πυρός, τό	fogo
μικρόν	pequeno/pequena	ὁδός, οὔ, ἡ	caminho

ἐγώ	eu	σύν	com
σύ	tu	ὑπέρ	sobre, acima de
αὐτός	ele	ὑπό	sob, embaixo de
αὐτή	ela	ἐκ, ἐξ	de, desde
αὐτό	ele/ela	ἐν	em
ἡμεῖς	νός	κατά	de acordo com
ὑμεῖς	νός	ἀνά	para cima
αὐτοί	eles	περί	em torno de
αὐταί	elas	πρός	junto de
αὐτά	eles/elas	ἀπό	de, desde
ἁμαρτία, ας, ἡ	pecado, erro, falta	διά	por meio de
διάνοια, ας, ἡ	mente, intelecto	εἰς	para, para dentro
πᾶς, πᾶσα, πᾶν	todo, tudo	θέλημα, ματος, τό	vontade
ἀδελφός, οὔ, ὁ	irmão	θεός, οὔ, ὁ	Deus, deus
ἀδελφή, ἡς, ἡ	irmã	κύριος, ου, ὁ	Senhor, senhor
βασιλεύς, ἑως, ὁ	rei	χριστός, οὔ, ὁ	Cristo, ungido
βασίλισσα, ης, ἡ	rainha	Ἱερουσαλήμ, ἡ	Jerusalém
βασίλεια, ας, ἡ	reino, reinado	Ἰούδας, α, ὁ	Judas
παρουσία, ας, ἡ	visita, presença	Ἰσραήλ, ὁ	Israel
εὐχή, ἡς, ἡ	oração, prece	Ναζαρέθ, ἡ	Nazaré
καιρός, οὔ, ὁ	tempo, momento	Βηθλέεμ, ἡ	Belém
χρόνος, ου, ὁ	tempo (cronol.)	Ἰησοῦς, οὔ, ὁ	Jesus
ἔργον, ου, τό	trabalho, obra	Ἰωάννης, ου, ὁ	João
ναί	sim	Ἰωσήφ, ὁ	José
οὐ, οὐκ, οὐχ	não	Ἰάκωβος, ου, ὁ	Tiago
ἔρημος, ου, ἡ	deserto	Πέτρος, ου, ὁ	Pedro
ἀπόστολος, ου, ὁ	apóstolo	Παῦλος, ου, ὁ	Paulo
γλῶσσα, ης, ἡ	língua, linguagem	Ἀνδρέας, ου, ὁ	André
σταυρός, οὔ, ὁ	cruz	Μαρία, ας, ἡ	Maria

λέγω	dizer	ζητέω	procurar
ἀκούω	ouvir	εὐρίσκω	encontrar
ἀγαπάω	amar	βαπτίζω	batizar
φιλέω	ter afeição	γεννάω	gerar
ἀγγέλλω	anunciar	ἔχω	ter
ἐγείρω	erguer, levantar	πιστεύω	crer
ζάω	viver	ἄγω	guiar
ἀποθνήσκω	morrer	μαρτυρέω	testemunhar
πέμπω	enviar	κηρύσσω	proclamar
βλέπω	enxergar	διδάσκω	ensinar
εἰμί	ser, existir	γινώσκω	saber, conhecer
λαμβάνω	receber	γράφω	escrever
δοξάζω	glorificar	ἀναγινώσκω	ler
ἀγιάζω	santificar	φυλάσσω	guardar
ἀνίστημι	ressuscitar	σώζω	salvar
γίνομαι	tornar-se	θέλω	querer
ὁράω	ver	ποιέω	fazer
τίθημι	pôr	ἐργάζομαι	trabalhar
λαλέω	falar	ἀναβαίνω	subir
μένω	permanecer	καταβαίνω	descer
ἔρχομαι	vir	μετανοέω	mudar a mente
ἐσθίω	comer	φέρω	carregar, levar
ἵστημι	estar	φανερόω	tornar conhecido
δίδωμι	dar	βασιλεύω	reinar
δοκέω	pensar	διακονέω	servir, cuidar
εὐλογέω	louvar, agradecer	λύω	soltar
νικάω	vencer, conquistar	λούω	lavar
χαίρω	alegrar-se	σταυρόω	crucificar
σπείρω	semear	καλέω	chamar

Referências Bibliográficas

- GINGRICH, F. Wilbur; DANKER, Frederick W. *Léxico do Novo Testamento Grego/Português*. São Paulo: Vida Nova, 1984.
- LOUW, Johannes; NIDA, Eugene. *Léxico Grego-Português do Novo Testamento Baseado em Domínios Semânticos*. Barueri: Sociedade Bíblica do Brasil, 2013.
- MALZONI, Cláudio V. “Lista de Palavras”. In: idem. *25 Lições de Iniciação ao Grego do Novo Testamento*. Coleção Línguas Bíblicas. São Paulo: Paulinas, 2009, p. 147-156.
- MITCHEL, Larry A.; PINTO, Carlos O. C.; METZGER, Bruce M. *Pequeno Dicionário de Línguas Bíblicas: Hebraico e Grego*. Parte II: Grego. São Paulo: Vida Nova, 2002, p. 1-160.
- MOUNCE, William D. *Léxico Analítico do Novo Testamento Grego*. São Paulo: Vida Nova, 2013.
- RUSCONI, Carlo. *Dicionário do Grego do Novo Testamento*. São Paulo: Paulus, 2003.
- REGA, Lourenço S.; BERGMANN, Johannes. “Vocabulário”. In: idem. *Noções do Grego Bíblico: Gramática Fundamental*. São Paulo: Vida Nova, 2004, p. 387-404.
- SCHOLZ, Vilson (ed.). “Dicionário Grego-Português do Novo Testamento Grego”. In: *O Novo Testamento Grego com Introdução em Português e Dicionário Grego-Português*. Stuttgart-Barueri: Deutsche Bibelgesellschaft-Sociedade Bíblica do Brasil, 2009, p. 761-977.
- TAYLOR, William C. *Dicionário do Novo Testamento Grego*. São Paulo: Editora Batista Regular, 2000.